

www.e-rara.ch

Textus Biblie

Hieronymus, Sophronius Eusebius

Lugd[u]n[i], Anno d[omi]ni Millesimo quingentesimo vicesimosexto [1526]

Universitätsbibliothek Bern

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-143682>

Eiusdem beati Hieronymi prefatio secunda.

www.e-rara.ch

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

Nutzungsbedingungen Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [\[Link\]](#)

Terms of Use This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [\[Link\]](#)

Conditions d'utilisation Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [\[Link\]](#)

Condizioni di utilizzo Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [\[Link\]](#)

ret: superflue mi Ebroniati episco
porum scitissime atq; doctissime im
pelleres: vt hebreæ tibi volumina
latino sermone transferres. Quod
enim semel aures hominum occu
pauerat et nascentis ecclesie robo
rauerat fidem: iustum erat etiã no
stro silentio comprobari. Nunc ve
ro cum pro varietate regionum di
uersa ferantur exemplaria et ger
mana illa antiquaq; trãslatio cor
rupta sit atq; violata: nostri arbi
trij putas: aut e pluribus iudicare
quid verum sit: aut nouum opus in
veteri opere cedere: illudentibusq;
iudeis comicis (vt dicitur) oculos
confingere Alexandria et egyptus in
septuaginta suis esichium laudat
auctore: constantinopolis vsq; an
thochiam luciant martyris exem
plaria probat. Assedie inter has p
uincie palestinos codices legunt:
quos ab origine elaboratos Euse
bius et Pamphilus vulgauerunt.
Totusq; orbis hac inter se trifaria
varietate compugnat. Et certe ori
genes non solum exempla compo
suit quatuor: editionum e regione
singula verba describens: vt vnus
dissentiens statim ceteris inter se
consentientibus arguatur: sed qd
maioris audacie est: in editione se
ptuaginta theodotionis editionez
miscuit: astericis designas que mi
nus fuerint: et virgulis que ex super
fluo videbantur apposita. Si igit
tur alijs licuit non tenere quod se
mel susceperant: et post septuagin
ta cellulas que vulgo sine auctore
iactantur singulas cellulas aperne
re: hocq; in ecclesijs legit quod se
ptuaginta nescierunt: cur me non
suscipiant latini mei qui inuolau
ta editione veteri ita nonam cõdi
di vt laborem meum hebreis et qd
his manus est apostolis auctoribus
comprobem: Scripsi nuper libru:
de optimo genere interpretandi:
ostendens illa de euãgelio: ex egypto
vocatũ filij meũ: et qm nazareus
vocabit: et videbũt in quẽ cõpugnẽ
runt: et illud apli: qd oculus nõ vidit
nec auris audiuit et in cor hominis
non ascendit que preparauit deus
diligẽtibus se cetera q̃ his filia in

hebreorum libris inueniri. Certe
apostoli et euangeliste: septuaginta
interpretes nonerãt. Et vñ eis hec
que in septuaginta interpresibus nõ
habent: Christus dñs noster vtriusq;
et testamẽti conditor: in euangelio
sui Joannem: qui credit inquit in
me sicut dicit scriptura: flumina de
ventre eius fluẽt aque viue. Vtriusq;
scriptũ est: qd saluator: scriptũ esse
testatur. Vbi scriptum est: Septu
aginta nõ habent: apocrip̃ba nescit
ecclesia. Ad hebreos igit reuertens
dum est: vnde et dñs loquit: et disci
puli exẽpla presumũt. hec pace ve
terũ loquar et obrectatorib; meis
tũ respondeo: q̃ canino dẽte me ro
dunt: in publico detrahẽtes et leges
tes in angulis idest accusatores et
defensores: cũ in alijs probẽt qd in
me reprobat quasi virtus et vitium
non in rebus sit: sed cũ auctore mu
tetur. Ceterũ memini editiones
septuaginta trãslatorũ olim de gre
co emendatã trãbuisse me fr̃s nescit
inimicũ debere estimari eorũ quos
in conuentu fratrum semper edisse
ro. Et quod nunc et dab: etiam in
est verba dierũ interpretatus sum: et
circo fecit inextricabiles moras: et
siluam nominũ que scriptorũ cõsu
sa sunt victo: sensuũq; barbaritate
per versũ colã digerere: mibimẽ
ip̃i et meis iuxta bis inuentũ canisã
aures surde sunt ceterorum.

Explicit præfatio prima.
Eiusdem beati hieronymi præ
fatio secunda.

Quibus hieronymus: et dicit
iesu salutẽ. Quõ grecorũ historias
magis intelligunt qui athenas ve
derunt: et tertij virgilij libru a troa
de per leucharẽ et acrocerantia ad
siciliã: et inde ad ostia tyberis nani
gauerit: ita sanctã scripturam luc
dius in tuebif qui inde a oculis con
templatus est: et antiquarũ vrbium
memorias locorũq; vel eadẽ voca
bula vel mutata cognouerit. Unde
et nobis cure fuit cũ eruditissimis
hebreorũ hũc labore subire: vt circ
cuiusremus prouinctã quã vultu
xpi ecclesie sonãt. fatos: em mĩ
dõmont rogatiãne charissimĩ nũq

D see.
11. a.
Z ach.
21. a.
E fac.
64. b.
1. coz.
2. c.

me in dñis voluminibus ppijs
viribus credidisse: nec habuisse opi
nionē meā: sed ea etiā de qbus sci
re me arbitrabar interrogare me
solutū: quāto magis de his sup qui
bus anceps erā. Deniq; cū a me nu
per literis flagitassetis: vt vobis pa
ralipomenon latino sermone trās
ferre de tyberiadē legis quondam
auctore qui apud hebreos admira
tioni habebat assumpti: et cōtuli cū
eo a vertice (vt aiūt) vsq; ad extre
mum vngue: et sic cōfirmatus ansus
sum facere quod iubebatis. Libere
enim vobis loquor. Ita em̄ in gre
cis et latinis codicibus hic nominū
liber viciosus est: vt nō tam hebreā
q̄ barbara quedat̄ et sarmatica no
mina cōiecta arbitrandum sit. Nec
hoc septuaginta interpretibus q̄ spū
sancto pleni ea q̄ vera fuerūt tran
stulerūt: sed scriptorū culpe ascribē
dum: dā de inemēdatis inemēdata
scripti sūt: et sepe tria noīa subtra
ctis e medio syllabis in vñū voca
bulū cogunt: vel e regione vñū no
men propter latitudinē suā in duo
vel tria vocabula diuidunt. Sed et
ipse appellations nō hoies vt ple
riq; estimāt: sed vrbes et regiones et
saltus et prouincias sonāt: et obliq;
sub interpretatiōe figura eorū que
dam narrant historie: de quibus in
regnorū libro dicit. Nōne ecce hec
scripta sunt in libro verborū dierū
regū iuda: Que vtiq; in nostris co
dicibus non habentur. Hoc primū
sciendū quod apud hebreos liber
paralipomenon vnus sit et apud il

in hac interpretatiōe voluerit aliq̄d
reprehendere: interroget hebreos
suam cōscientiā recolat: videat or
dinem tertiq; sermōis: et tunc nō
labori si potuerit detrahat. Ubicū
q; ergo astericos id est stellas radia
re in hoc volumine videritis: ibi scia
tis de hebreo additum quod in la
tinis codicibus non habetur. Ubi
vero obelus transuersa scilicet vir
ga preposita est: illic signatur quid
septuaginta interpretes addiderūt:
vel ob decoris gratiam vel ob spiri
tus sancti auctoritatem licet in he
breis voluminibus non ligetur.

¶ Explicit prefatio secunda.

¶ Incipit primus liber et dicitur
min id est paralipomenon.

¶ Cap. Sum. ¶ Ab adam vsq; ad
noe: de generationibus filioz noe.
¶ Primo de filiis iaphet: secundo de
filiis cham: et tertio de filiis Sem
vsq; ad Abraam: et deinde vsq; ad
filios iacob et esau: et primo de fi
liis esau.

Cap. i.



¶ Das

seth enos

cainā ma

laleel ia

reth enoc

mathusa

lem Za

mech noe

sem chaz

et iaphet

¶ filij Ja

phet Bo

mer magod madai et iapham thu
bal mosoch thiras. Porro filij go
mer ascenen et riphat et togor: ma
filij autem ianan: elisa et tharsis ce
thim et dodanim. Filij cham: chus
et mesraim phut et chanaan. Filij
autem chus: saba et enila sabatha
et regma et sabaracha. Porro filij
regma: saba et dadan. Chus autez
genuit nemroth. Iste cepit esse po
tens in terra. Mesraim vero genu
it ludim et ananīm et Zaabim et
nephthim phetrusim quoz et cha
stijm: de quibus egressi sunt phili
stijm et capthurim. Chanaan vero
genuit sydonē primogenitū suum;

al. f. di
beha
iomir

¶ Gene.
3. a.

¶ Gene.
10. a.

¶ Gene.
10. a.

¶ Is
arma
ica.

¶ al. f. di
beha
iomir